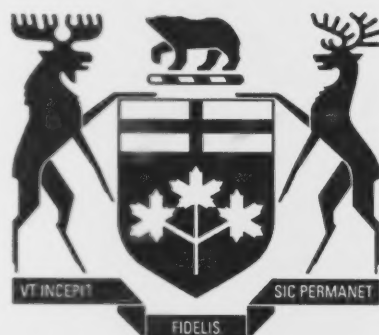




Ontario

Fire Safety Commission

**Annual Report
Fiscal Year 2010-2011**

Letters of Transmittal

The Honourable David C. Onley
The Lieutenant Governor
of the Province of Ontario

May it please Your Honour,

It is my pleasure to present to
you the annual report of the
Fire Safety Commission for
fiscal year 2010-2011.

I trust that you and members of the
Legislative Assembly will find the
report informative.

Respectfully submitted,



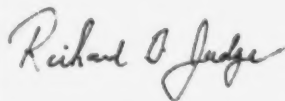
Madeleine Meilleur,
MPP, Ottawa-Vanier
Minister of Community Safety
and Correctional Services

The Honourable Madeleine Meilleur
Minister of Community Safety and
Correctional Services

Minister,

It is my privilege to forward
the annual report of the
Fire Safety Commission for
fiscal year 2010-2011.

Sincerely,



Richard D. Judge
Chair
Fire Safety Commission

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Table of Contents

Membership	5
Introduction	6
Structure	7
Legal Authority	9
Mandate	10
Jurisdiction and Powers of the Commission	11
Inspection Order	11
Order to Close	11
Authorization to do Work	12
Order to Pay Costs	12
The Year in Review	17
Case Load	17
Divisional Court Appeals	20
Membership and Staffing Update	21
Training Programs	22
Business Meetings and Activities	23
Accessible Customer Service	24
Budget and Expenditures	25
Appendix A – Member Biographies	28
Appendix B – Table of Divisional Court Appeals	32

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Additional copies of this report or information about the Fire Safety Commission may be obtained by contacting:

Fire Safety Commission
Ministry of Community Safety and Correctional Services
5775 Yonge Street, 7th floor
North York, ON
M2M 4J1

Phone: (416) 325-3100

Fax: (416) 314-1217

E-mail: firesafetycommission@ontario.ca

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Membership

All members of the Fire Safety Commission are part-time appointees.

Title	Name	Tenure	
Chair	Bill Mardimae	27-May-1998	29-Nov-2010
Chair	Richard Judge	29-Nov-2010	28-Nov-2012
Vice Chairs	Tammy O'Neill	26-Jul-1996	6-Dec-2013
	David Sefton	27-May-1998	22-Nov-2013
Members	Al Speed	15-Dec-2004	14-Dec-2012
	Daniel Woods	27-May-1998	26-May-2014
	David Hopper	4-Aug-1994	8-Apr-2013
	Don McLean	18-Oct-2000	22-Jun-2012
	Doug Ritcey	22-Dec-2005	21-Dec-2013
	Isaac Lallouz	3-Feb-2003	2-Feb-2014
	James D. Kieffer	27-May-1998	2-Mar-2011
	John Galt	26-Jul-1996	15-Feb-2014
	Lynn Johansson	11-May-1994	8-Apr-2013
	Marc Trudell	20-Jul-1994	28-Apr-2014
	Paul Quiterio	18-Dec-2001	17-Dec-2011
	Steve Weinrieb	27-May-1998	30-Jan-2013
	Susan Smith	26-Jul-1996	15-Feb-2014
	Winston Chin	18-Dec-2001	17-Dec-2011
	Vacancies (4)	(as of March 2, 2011)	
Coordinator/Administrative Assistant (full-time position)		Carrie Ng	

Introduction

This report has been prepared by the Chair of the Fire Safety Commission to fulfil the requirement of the "Agency Establishment and Accountability Directive"¹ established by Management Board of Cabinet. The Directive sets out a framework for accountability that governs agency operations which includes a requirement to submit an annual report to the responsible minister to inform the Legislative Assembly and the public of the agency's activities.

The Directive further requires that the responsible ministry table the report in the Legislative Assembly.

¹Effective January 26, 2010 and issued by Corporate Policy Branch, Human Resource Management and Corporate Policy Division, HROntario, Ministry of Government Services.

Structure

The Fire Safety Commission (Commission) consists of up to 20 part-time members who are appointed by the Lieutenant Governor in Council. Individuals who are employed in the public service of Ontario or a municipality are not eligible for appointment to the Commission². Three members of the Commission constitute a quorum.

The Chair is responsible for the operations of the Commission and reports administratively to the Minister of Community Safety and Correctional Services (Minister). However, the Commission operates as an independent body for the purposes of carrying out its legislated mandate under the *Fire Protection and Prevention Act, 1997* (FPPA).

The members of the Commission are composed of representatives from a variety of backgrounds with some knowledge about the principles of fire safety which is the overarching subject of the FPPA. Each member brings unique skills such as methods of building construction, fire protection equipment design/operation, etc.

Members are selected from four main feeder groups:

- Municipal (retired) or equivalent fire service,
- General interest in fire safety,
- Users of fire safety codes/standards, and
- Environmental experts with knowledge of the impact of fires on the environment.

² Section 58.(2.1) of the Fire Protection and Prevention Act, 1997.

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

This range of knowledge and expertise is essential for the Commission to function effectively. A brief biography for each of the Commission members is provided in Appendix A.

The Commission has no independent part-time or full-time staff and relies on the Ministry of Community Safety and Correctional Services for all administrative and operational support services through a Memorandum of Understanding (MOU) between the Minister and the Chair.

In keeping with the MOU, the Office of the Fire Marshal provides a full-time Coordinator/Administrative Assistant to cover the day-to-day operational needs of the Commission such as:

- Processing of case files and correspondence,
- Providing front-line customer service on behalf of the Commission,
- Coordinating logistics related to hearings,
- Providing secretarial functions during hearings, documenting the evidence, and preparing decision documents, and
- Providing other administrative services as needed.

In addition to the administrative support, the Office of the Fire Marshal also covers all expenses and operating costs of the Commission in accordance with the MOU.

Legal services, communications advice and other corporate support services are provided by the Ministry of Community Safety and Correctional Services upon request from the Commission.

Legal Authority

The Fire Safety Commission was originally established on December 1, 1983, by the *Fire Marshals Act* under the title Fire Code Commission. The legal authority for the Fire Safety Commission (Commission) is continued by section 58 of the *Fire Protection and Prevention Act, 1997* (FPPA) which replaced the *Fire Marshals Act* in 1997.

The Commission is a Crown Agency pursuant to the *Crown Agency Act* and is accountable to the Ontario Government for using public resources efficiently and effectively in carrying out its mandate as established by the constituting instrument. It is classified as an adjudicative agency³ in that it makes quasi-judicial decisions for appeals and applications. All appeals and applications pertain to fire safety matters where jurisdiction is prescribed by the authority of the FPPA or by the Fire Code, an Ontario regulation made under the FPPA that sets out minimum fire safety requirements.

Hearing proceedings conducted by the Commission in exercising its mandate are governed by the *Statutory Powers Procedure Act*.

³ "Schedule A: Agency Classification" to the "Agency Establishment and Accountability Directive".

Mandate

The mandate of the Commission is to:

- Provide the public with an independent and impartial review of appeals and applications correctly filed within its jurisdiction as provided in the FPPA or the Fire Code;
- Hold a hearing as prescribed in the FPPA;
- Follow due process for disclosure of facts relevant to the appeal or application in accordance with the *Statutory Powers Procedure Act*; and
- Render a decision to the appeal or application within the authority of the FPPA and as quickly as reasonable following the hearing.

The Commission operates as an independent body to ensure that every person who exercises their right to file an appeal or application receives due process of law to have the matter reviewed.

Jurisdiction and Powers of the Commission

Inspection Order

The FPPA enables designated fire officials (municipal and others) to address fire hazards by serving an order on the owner or occupant to take measures that are deemed necessary to ensure fire safety on the land and premises. A person aggrieved by such an order has the right of appeal to the Fire Marshal of Ontario. Jurisdiction passes to the Commission upon appeal from the decision of, or referral by, the Fire Marshal. Section 26 of the FPPA prescribes the process and powers with respect to the appeal arising from an order. The Commission's jurisdiction under section 26 of the FPPA is expanded by selected provisions in the Fire Code that permit an appeal to be filed in the same manner as an order where an owner is aggrieved by a decision of the fire official.

Order to Close

The FPPA includes authority for a fire official to order that the land or premises be closed until corrective actions have been completed. A person aggrieved by such an order has the same appeal rights as for an inspection order. The process and powers of the Commission under section 26 of the FPPA are applicable to an appeal arising from an order to close.

Authorization to do Work

A fire official may file an application directly to the Commission under section 33 of the FPPA for authorization to do work where an order has been issued and the owner is unwilling or unable to comply with the specified fire safety measures. Section 33 prescribes the powers of the Commission respecting such an application.

Order to Pay Costs

The FPPA enables a fire official to serve an order to pay costs as a cost recovery mechanism for work carried out in the interest of public safety. A person aggrieved by an order to pay costs may file an appeal directly to the Commission under section 36 of the FPPA.

The relevant extracts from the FPPA identifying the jurisdiction and powers of the Commission are provided below.

Section	FPPA Provision
26. (1)	Appeal to Fire Safety Commission Any person who considers himself or herself aggrieved by an order made by the Fire Marshal under subsection 21 (1) or (2) or section 25 may appeal the order to the Fire Safety Commission.
(2)	Time for filing appeal A notice of appeal from an order referred to in subsection (1) shall be filed with the Fire Safety Commission within 15 days after the order is served.
(3)	Extension of time The Fire Safety Commission may, upon application by a person referred to in subsection (1), extend the time for appealing an order if it is satisfied that there are apparent grounds for granting the appeal and that there are reasonable grounds for applying for the extension and may give directions that it considers proper consequent upon the extension.
(5)	Hearing by Commission If an application is made under subsection (1) or if a matter is referred to the Fire Safety Commission by the Fire Marshal under clause 25 (4) (a), the Commission shall appoint a time for and hold the hearing.

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Section	FPPA Provision
26. (6)	Powers of Commission The Fire Safety Commission may confirm, amend or rescind the order of the Fire Marshal or make such other order as the Commission deems appropriate.
(8)	Lifting of stay The Fire Safety Commission may, upon application therefor by an inspector or the Fire Marshal, which may be made without notice, order that the stay of the order be lifted if, in its opinion, the action is necessary in the interest of public safety.
33. (1)	Fire Marshal to carry out inspection order If an order made under subsection 21 (1) or (2) or section 25 or 26 requires a thing to be done, an inspector may apply to the Fire Safety Commission for an order authorizing him or her to cause the thing to be done.
(2)	Hearing Upon receiving an application under subsection (1), the Fire Safety Commission shall appoint a time for and hold a hearing.
(3)	Consolidation of hearings If an application is made under this section and an appeal is made under section 26 in respect of the same order, the Fire Safety Commission may, if it considers it practical to do so, consolidate the hearings.

Section	FPPA Provision
33. (4)	Grounds for decision The Fire Safety Commission may authorize the inspector to cause to be done any thing required to be done by an order made under subsection 21(1) or (2) or section 25 or 26 if, (a) the person required by the order to do the thing, (i) has refused to comply with or is not complying with the order, (ii) is not likely, in the Commission's opinion, to comply with the order promptly, (iii) is not likely, in the Commission's opinion, to carry out the order competently, or (iv) requests the assistance of the inspector in complying with the order; and (b) in the Commission's opinion, failure to do the thing would seriously endanger the health or safety of any person or the quality of the natural environment for any use that can be made of it.
(5)	Powers of Commission The Fire Safety Commission may, in addition to authorizing an inspector to cause to be done any thing required to be done by an order under subsection 21 (1) or (2) or section 25 or 26, (a) rescind the order; or (b) amend the order, or make such other order as the Commission deems should have been made under the relevant section, and order the inspector to do the thing in accordance with the amended order or the other order.
(6)	Same If the order amended or made under clause (5) (b) provides for the removal of any combustible or explosive material or any thing

Section

FPPA Provision

that may constitute a fire hazard, the Fire Safety Commission may also authorize the inspector to dispose of the material or thing.

36. (1) Appeal to Fire Safety Commission

A person to whom an order to pay costs is issued may, by written notice served on the person who issued the order and on the Fire Safety Commission within 15 days after service on the person of a copy of the order, require a hearing by the Commission.

(2) Costs specified in order to pay may be increased by Commission

At a hearing by the Fire Safety Commission on an order to pay costs, the Fire Marshal or an assistant to the Fire Marshal or a fire chief may, on reasonable notice to all parties, ask the Commission to amend the order by adding new items of cost or by increasing the amounts set out in the order.

(3) What Commission may consider at hearing

At a hearing by the Fire Safety Commission on an order to pay costs, the Commission shall consider only whether any of the costs specified in the order,

(a) are unreasonable having regard to what was done; or

(b) do not relate to a thing,

(i) that the person to whom the order to pay costs was issued was required to do by an order made under subsection 21 (1) or (2) or section 25 or 26 or on any appeal from any such order, or

(ii) that the Fire Marshal, an assistant to the Fire Marshal or a fire chief was authorized to do under section 15.

The Year in Review

Case Load

The Commission carried a total case load of 19 appeals/applications during this fiscal year. Twelve (12) cases led to eight (8) hearings with decisions rendered by the Commission. Three (3) of the hearings involved multiple cases. Another four (4) cases were resolved by the parties through alternative mechanisms without the need to hold a hearing. The remaining case files (3) are open and will proceed to hearings in the next fiscal year. Table 1 below shows a summary of the case load over the last four years. The volume continues to be high and the cases have increasing complexity. A complete list of the cases before the Commission during 2010-2011 is shown in Table 2.

Table 1: Commission Case Load over Four Years

	2010-2011	2009-2010	2008-2009	2007-2008
Cases carried over from previous year	13	4	4	2
Cases received	6	17	11	10
Total case load for the year	19	21	15	12
Cases completed	16	8	11	8
Hearings held	8	4	7	3

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Table 2: Summary of Case Files for Fiscal Year 2010-2011

	Case No.	Location	Type of Case	Premises	Date Received (mm-dd-yyyy)	Issue	Decision
1	2009A001	Niagara Region	Appeal - Order (see Note 1)	Retirement home	03-04-2009	Sprinkler system, supervisory staff and furnishings	None (see Note 3)
2	2009A003	Niagara Region	Appeal - Order (see Note 1)	Nursing home	03-04-2009	Sprinkler system, supervisory staff and furnishings	#163 Order Rescinded
3	2009A005	Waterloo Region	Appeal - Order to Pay Costs	Former commercial, now residential use	06-17-2009	Costs for fire watch	Pending
4	2009A009	Oxford County	Appeal - Order (see Note 1)	Apartment building	08-28-2009	Existing fire alarm signal is below standard	#168 Order Upheld
5	2009A010	Oxford County	Appeal - Order (see Note 1)	Apartment building	08-28-2009	Existing fire alarm signal is below standard	#168 Order Upheld
6	2009A012	Kent County	Appeal - Order (see Note 1)	Condominium apartment	10-27-2009	Audibility level upgrade	Pending
7	2009A014	Simcoe County	Appeal - Order to Pay Costs	Commercial	12-09-2009	Costs for fire watch and clean-up	Pending
8	2010A001	Thunder Bay District	Appeal - Order (see Note 2)	Industrial	01-19-2010	Alternative solution for fire safety	None (see Note 3)
9 10 11	2010A002 2010A003 2010A004	Muskoka District	Appeal - Order (see Note 1)	Residential	02-08-2010	Fire separation, fire alarm and detection system, and water supply	#164 Orders Rescinded
12	2010A005	Niagara Region	Appeal - Order to Pay Costs	Residential	03-10-2010	Costs for emergency board-up	None (see Note 3)
13	2010A006	Peel Region	Appeal - Order (see Note 1)	Home for Special Care	03-09-2010	Additional staff and installation of sprinklers	#165 Order Rescinded

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Table 2: Summary of Case Files for Fiscal Year 2010-2011

	Case No.	Location	Type of Case	Premises	Date Received (mm-dd-yyyy)	Issue	Decision
14	2010A007	Niagara Region	Application – Authorization to do Work	Residential	04/28/2010	Demolish the building	None (see Note 3)
15	2010A008	Peel Region	Appeal - Order (see Note 1)	School building	05/12/2010	Monitoring fire alarm system	#166 Order Modified
16	2010A009	Peel Region	Appeal - Order (see Note 1)	School building	05/12/2010	Monitoring fire alarm system	#166 Order Modified
17	2010A010	Middlesex County	Appeal - Order (see Note 1)	Residential	05/20/2010	Self-closing devices, fire separations and egress	#169 Order Rescinded
18	2010A011	Niagara Region	Appeal - Order to Pay Costs	Residential	09/01/2010	Costs for environmental cleanup	#171 Order Upheld
19	2010A012	Glengarry County	Appeal - Order to Close (see Note 2)	Residential/ manufacturing factory	09/08/2010	Fire safety plan, inadequate fire protection measures	#170 Order Upheld

Note 1: Appeal follows the decision from a review by the Fire Marshal.

Note 2: Case referred to the Commission by the Fire Marshal.

Note 3: Owner complied with the order.

Divisional Court Appeals

Any party to a hearing before the Commission may appeal the decision to the Divisional Court. The active Divisional Court cases during fiscal year 2010-2011 were as follows:

- A Commission case dating back to 2001 was appealed by the owner for the second time in May 2009. The court decision is pending.
- One appeal from a 2008 case was not perfected by the owner. The court dismissed the appeal and awarded costs to the municipality.
- A second appeal from 2008 was also never perfected and the file has been closed.
- An appeal from a 2009 case has been terminated. The owner complied with the order.
- Two cases from dating back to 2009 and under the same ownership have been appealed by the owner. The court decision is pending.

For information pertaining to earlier Divisional Court appeals please refer to Appendix B.

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Membership and Staffing Update

Bill Mardimae's term as Chair of the Commission ended on November 29, 2010, with the appointment of the new Chair, Richard Judge who has an extensive fire services background. The selection and appointment of the new Chair was conducted through an open and competitive process.

James Kieffer's term as Member of the Commission ended effective March 2, 2010. Mr. Kieffer's position has not been filled.

The Commission would like to express a sincere thank you to Mr. Mardimae and Mr. Kieffer for their many years of dedicated service and extend warm wishes for a healthy and happy retirement.

There were no other changes to the membership and staffing complement during this fiscal year.

Training Programs

A two-day training program for all members was rolled out in January 2011 incorporating a set curriculum consisting of modules on the following topics:

- | | |
|---|---|
| ✓ Code of conduct for members | ✓ Workplace discrimination and harassment prevention policy |
| ✓ Core competencies for members | ✓ Workplace violence prevention policy |
| ✓ Political activity rules | ✓ "A Manual for Ontario Adjudicators" published by Society of Ontario Adjudicators and Regulators |
| ✓ Disclosure of wrongdoing | |
| ✓ Security of records | |
| ✓ Conflict of interest | |
| ✓ Occupational health and safety policy and legislative changes | |

The training was accomplished through self-study. All members completed the training materials before the end of the fiscal year and returned signed declaration forms affirming completion.

A focused orientation and training plan was developed and implemented for the newly appointed Chair in the last quarter of the fiscal year with active participation from the two Vice Chairs.

Business Meetings and Activities

The Chair and Vice Chairs held three business meetings to action a number of reporting, training, operational and accountability priorities for the Commission, including the following:

- The annual report for fiscal year 2009-2010 was completed and published (the report was subsequently tabled in the Legislature on April 13, 2011).
- A revised Memorandum of Understanding was prepared and submitted to the Minister.
- An orientation/training plan was developed for the new Chair.
- A two-day training program was developed for all members (see previous section of this report for details).
- A three-year business plan was drafted and submitted to the Minister.
- A records management plan was finalized for implementation during next fiscal year.

A number of the activities proactively targeted requirements set out in the *Adjudicative Tribunals Accountability, Governance and Appointments Act, 2009* in anticipation of its imminent proclamation.

Accessible Customer Service

The Commission has adopted a number of customer service features as part of the ongoing compliance with Ontario Regulation 429/07, Accessibility Standards for Customer Service that came into force on January 1, 2010. The services include the following:

- Awareness training for all members about the provision of services to persons with disabilities;
- A policy on the provision of services to persons with disabilities;
- Communication to clients about availability of accessible services; and
- Feedback process for accessible customer service.

Budget and Expenditures

The Commission is funded out of the Consolidated Revenue Fund pursuant to an appropriation authorized by the Legislature. However, the Commission is not self-sustaining and does not have a completely independent budget. All operating costs for the Commission, including the costs of conducting hearings, per diem allowances for members, travel and other out-of-pocket expenses, are processed through the Office of the Fire Marshal's annual budget allocation from the Ministry of Community Safety and correctional Services.

Training is provided to members on an as-needed basis and is also covered through the Office of the Fire Marshal budget allocation assigned to the Commission.

Although budget projections are developed based on the historical trend, the Commission has no control over the volume of cases in any given year. The hearing costs are also affected by external factors beyond the Commission's control such as complexity of individual cases which require more time to bring to a conclusion.

The actual expenditures for fiscal year 2010-2011 as well as the previous three years are identified in Tables 3 and 4 below.

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Table 3: Actual Expenditures for Fiscal Year 2010-2011 (\$)	
Meeting Room Rental ⁴	2,710
Travel Expenses ⁵	2,174
Per Diems ⁶	24,105
Court Reporter	2,700
Miscellaneous Operating Expenses ⁷	2,487
Training & Development:	
✓ per diems	12,143
✓ course registration fees	529
Coordinator Expenses	196
Total:	47,044
Expenditures carried to next fiscal year ⁸	3,234

⁴ The actual total expenditure under this category was \$2,960 with a \$250 credit adjustment.

⁵ This sum includes \$143 for travel related to training

⁶ Costs include per diems for business meetings and orientation program for new Chair. The actual operating cost under this category was \$24,503 with a cost recovery of \$398 processed against this amount to correct an error from the previous fiscal year

⁷ Costs include translation of annual report, training manuals for members and program supplies.

⁸ Costs carried due to late invoicing.

Fire Safety CommissionAnnual Report 2010-2011

Table 4: Actual Expenditures for Previous Three Fiscal Years (\$)

	2009-2010	2008-2009	2007-2008
Meeting Room Rental	2,218	2,506	1,364
Travel Expenses	892	852	673
Per Diems	12,467	13,683	5,710
Court Reporter	1,750	2,000	1,000
Miscellaneous Operating Expenses	185	97	594
Training & Development	6,783	0	0
Total:	24,295	19,138	9,341

Appendix A

Member Biographies

Richard Judge – Chair

Richard Judge served with the Niagara Falls Fire Department for more than seventeen years in fire suppression and twelve years in fire prevention, with his last eight as director of fire prevention. Since his retirement in 2000 he has provided a wide range of fire safety consulting services in Southern Ontario. Mr. Judge was an active member of professional fire fighters' associations at the municipal, provincial and federal levels. In 1991 he was honoured by the Ontario Professional Fire Fighters Association as the first recipient of the Ed Hothersall Award.

Tammy O'Neill – Vice Chair

Ms O'Neill is the President of T. O'Neill Property Management where she is responsible for overseeing the implementation of retrofit legislation. She is an Urban Development Institute (UDI) nominee with extensive hands-on experience in the property management industry dealing with residential, condominium and commercial properties.

David Sefton – Vice Chair

Mr. Sefton, an UDI representative, is the Principal at Interblocks Limited with extensive experience in the design, construction, development and maintenance of commercial, industrial and residential properties. Mr. Sefton is a Charter Member of the Building Materials Evaluation Commission.

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Alan Speed

Mr. Speed has extensive experience in the fire service including seven years as the Fire Chief of the amalgamated City of Toronto. He also served as the co-chair of the Ontario Fire Marshal's Public Fire Safety Council and Chair of the Ontario Home Sprinkler Coalition for many years and was honoured with the Fire Chief of the Year award in 1997.

Daniel Woods

Mr. Woods is the Director of Engineering at Extendicare (Canada) Inc., a company that owns and manages nursing and retirement homes. Mr. Woods has extensive Building and Fire Code knowledge and expertise.

David Hopper

Mr. Hopper is an engineer and principal in Angus Environmental Limited responsible for directing company activities pertaining to air quality assessment, environmental auditing, permitting, and regulatory compliance. Mr. Hopper's areas of expertise include hazards and operability analysis, accident analysis of chemical process plants, recycling, building decontamination, and indoor air quality.

Don McLean

Mr. McLean has extensive experience in the fire service including eight years as the Fire Chief of the City of Sudbury. He also served as Director of the Ontario Association of Fire Chiefs for seven years and received an award of excellence in Fire Safety in the Province of Ontario from the Ontario Fire Marshal in 1996.

Doug Ritcey

Mr. Ritcey is a director and geologist with Oakville-based Kodiak Environmental Limited, and has also been a director of a publicly traded mining company listed on the Toronto Stock Exchange. He has experience with a wide variety of contaminants resulting from industrial, commercial and residential activities, in locations ranging from urban areas to remote sites in northern Ontario.

Isaac Lallouz

Mr. Lallouz is a professional engineer with extensive experience in loss prevention. He held a position as an engineering manager with Canadian Industrial Risks Insurers responsible for engineering and loss prevention activities in Canada for 23 years. Mr. Lallouz also served as Vice-Chair for the Commission in 1999-2000.

John Galt

Mr. Galt has been the President of the Canadian Automatic Sprinkler Association since 1990. Mr. Galt is Chairman of the Ontario Provincial Advisory Committee on Fire Sprinklers and a member of the Fire Marshal's Public Fire Safety Council.

Lynn Johansson

Ms Johansson is Director of E2 Management Corporation, an environmental management consulting firm. Ms Johansson also has experience in mediation and conflict resolution in the environmental field.

Marc Trudell

Mr. Trudell is a professional engineer with progressive experience in the development, engineering design and administration of environmental projects. Mr. Trudell's present position is President of Sendex Environmental Corporation.

Fire Safety Commission

Annual Report 2010-2011

Paul Quiterio

Mr. Quiterio has been the Principal of his architectural firm located in Toronto since 1991. His company has been actively involved in projects relating to the Building Code and Fire Code applications and Life Safety Studies including hospitals, universities, and large commercial/government office complexes. Mr. Quiterio is an expert in project design and management.

Steve Weinrieb

Mr. Weinrieb, an UDI representative, has been a property manager with Park Property Management Inc. for more than 20 years and is responsible for fire safety plans and fire safety training for building staff. Mr. Weinrieb has participated on various Fire Code committees with the Office of the Fire Marshal such as retrofit, fire alarm audibility and stairwell signage.

Susan Smith

Ms Smith is a self-employed architect with extensive experience in a diverse range of commercial, industrial and residential projects. Ms Smith is a member of the Royal Architectural Institute of Canada and the Ontario Association of Architects.

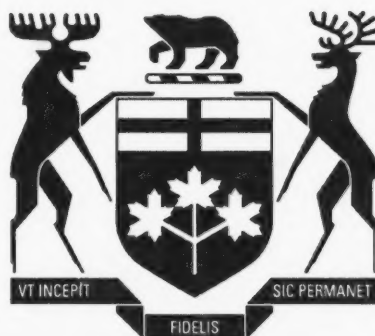
Winston Chin

Mr. Chin is the Vice President of the Energy and Property Services, Liberty International Canada. Mr. Chin is a professional engineer and has extensive knowledge and experience in conducting risk review and loss prevention in the energy sector.

Appendix B**Table of Divisional Court Appeals**

The following table identifies the disposition of Divisional Court appeal cases recorded since 2001:

	Case No.	Location	Date (mm-dd-yyyy)	Decision
1	2001A003	Windsor	10-11-2002	The court modified the Commission's decision by striking out one of the requirements in the original order. The court decision reflected a consent order from the parties.
2	2001A006	Hamilton	09-27-2004	The court ordered that the Commission hold a new hearing and reconsider the decision.
3	2004A007	Oshawa	09-14-2006	The court overturned the Commission's decision in favour of the fire department. The court ruling restored the original order served by the fire department.
4	2006RA001	Kitchener	09-29-2006	The court quashed the Commission's decision involving a fire department application for authorization to do work. The court ruling reflected a consent order from the parties and was in favour of the owner. The Commission paid costs in the amount of \$4,770.
5	2008A004 2008RA004	Niagara Falls	11-16-2010	The owner did not perfect the appeal. The court dismissed the appeal and awarded costs to the municipality in the amount of \$7,500.



Ontario

Commission de la sécurité- incendie

**Rapport annuel
Exercice financier 2010-2011**

Lettres d'accompagnement

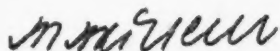
L'honorable David C. Onley
Lieutenant-gouverneur de la province
de l'Ontario

Qu'il plaise à votre honneur,

J'ai le plaisir de vous remettre le
rapport annuel de la Commission de
la sécurité-incendie pour l'exercice
2010-2011.

J'espère que vous et les membres
de l'Assemblée législative trouverez
le rapport informatif.

Le tout respectueusement soumis,



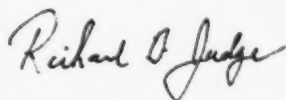
Madeleine Meilleur, député provincial
de Ottawa-Vanier et ministre de la
Sécurité communautaire et des
Services correctionnels

L'honorable Madeleine Meilleur
Ministre de la Sécurité
communautaire et des Services
correctionnels

Madame la ministre,

J'ai le privilège de vous remettre le
rapport annuel de la Commission de
la sécurité-incendie pour l'exercice
2010-2011.

Je vous prie d'agréer, Madame la
ministre, l'expression de mes
sentiments respectueux.



Richard D. Judge
Président
Commission de la sécurité-incendie

Commission de la sécurité-incendie

Rapport annuel 2010-2011

Table des matières

Membres	5
Introduction	6
Structure	7
Fondement juridique	9
Mandat	10
Compétence et pouvoirs de la Commission	11
Ordre donné par les inspecteurs	11
Ordre de fermeture	11
Autorisation d'exécuter des travaux	12
Ordre de paiement des frais	12
Bilan de l'année	17
Nombre de causes	17
Appels devant la Cour divisionnaire	20
Nouveaux membres et employés	21
Programme de formation	22
Réunions et activités du ministère	23
Accessibilité du service à la clientèle	24
Budget et dépenses	25
Annexe A – Biographies des membres	28
Annexe B – Tableau des appels devant la Cour divisionnaire	33

Commission de la sécurité-incendie

Rapport annuel 2010-2011

Vous pouvez vous procurer des copies supplémentaires du présent rapport ou des renseignements sur la Commission de la sécurité-incendie en contactant :

Commission de la sécurité-incendie

Ministère de la Sécurité communautaire et des Services
correctionnels

5775, rue Yonge, 7^e étage

North York (Ontario)

M2M 4J1

Tél. : 416 325-3100

Télec. : 416 314-1217

Courriel : firesafetycommission@ontario.ca

Commission de la sécurité-incendie

Rapport annuel 2010-2011

Membres

Tous les membres de la Commission de la sécurité-incendie occupent leurs fonctions à temps partiel.

Position	Nom	Mandat	
Président	Bill Mardimae	27 mai 1998	29 novembre 2010
Président	Richard Judge	29 novembre 2010	28 novembre 2012
Vice-présidents	Tammy O'Neill	26 juillet 1996	6 décembre 2013
	David Sefton	27 mai 1998	22 novembre 2013
Membres	Al Speed	15 décembre 2004	14 décembre 2012
	Daniel Woods	27 mai 1998	26 mai 2014
	David Hopper	4 août 1994	8 avril 2013
	Don McLean	18 octobre 2000	22 juin 2012
	Doug Ritcey	22 décembre 2005	21 décembre 2013
	Isaac Lallouz	3 février 2003	2 février 2014
	James D. Kieffer	27 mai 1998	2 mars 2011
	John Galt	26 juillet 1996	15 février 2014
	Lynn Johannson	11 mai 1994	8 avril 2013
	Marc Trudell	20 juillet 1994	28 avril 2014
	Paul Quiterio	18 décembre 2001	17 décembre 2011
	Steve Weinrieb	27 mai 1998	30 janvier 2013
	Susan Smith	26 juillet 1996	15 février 2014
	Winston Chin	18-Dec-2001	17 décembre 2011
	Postes à pourvoir (4)	(en date du 2 mars 2011)	
Coordonnatrice et adjointe administrative (poste à plein temps)		Carrie Ng	

Introduction

Le présent rapport a été préparé par le président de la Commission de la sécurité-incendie en vue de se conformer aux exigences de la Directive sur l'établissement et l'obligation de rendre compte des organismes¹, mise au point par le Conseil de gestion du gouvernement. Cette directive établit un cadre en matière de responsabilisation qui régit le fonctionnement des organismes et aux termes duquel ces derniers sont tenus, entre autres, de présenter un rapport annuel au ministre dont ils relèvent en vue d'informer l'Assemblée législative et le public de leurs activités.

La Directive prévoit également que ce ministère doit déposer ce rapport auprès de l'Assemblée législative.

¹En vigueur au 26 janvier 2010 et publiée par la Direction des politiques ministérielles, Division de la gestion des ressources humaines et des politiques générales, RH Ontario, ministère des Services gouvernementaux

Structure

La Commission de la sécurité-incendie (Commission) se compose de 20 membres à temps partiel, nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Toute personne membre de la fonction publique de l'Ontario ou au service d'une municipalité ne peut pas être nommée à la Commission². Trois membres de la Commission constituent le quorum.

Le président est responsable des activités de la Commission et relève administrativement du ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels (ministre). Toutefois, la Commission agit à titre autonome lorsqu'elle s'acquitte de son mandat en vertu de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie* (LPPI).

Les membres de la Commission proviennent de divers milieux et ont certaines connaissances en sécurité-incendie, lequel aspect constitue le point déterminant de la LPPI. Chaque membre possède des compétences particulières, par exemple en matière de construction d'immeubles ou de conception ou d'utilisation d'équipement de protection incendie. Les membres sont choisis parmi les quatre groupes de base suivants :

- Retraités des services des incendies municipaux ou de services équivalents;
- Personnes manifestant un intérêt général pour la sécurité-incendie;
- Usagers de codes ou de normes de sécurité-incendie;
- Experts en environnement ayant une connaissance des conséquences des incendies sur l'environnement.

² Paragraphe 58 (2.1) de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*.

Commission de la sécurité-incendie

Rapport annuel 2010-2011

Cette gamme de connaissances et de compétences est essentielle au bon fonctionnement de la Commission. L'annexe A renferme une brève biographie de chaque membre de la Commission.

La Commission n'est pas dotée d'employés indépendants à temps partiel ou à plein temps, et compte pour l'ensemble de ses services administratifs et de soutien opérationnel sur la collaboration du ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels aux termes d'un protocole d'entente (PE) conclu entre le ministre et le président de la Commission.

Conformément au PE, le Bureau du commissaire des incendies met au service de la Commission un coordonnateur et adjoint administratif à plein temps, qui se charge des besoins opérationnels quotidiens de cette dernière parmi lesquels les suivants :

- Le traitement des dossiers et de la correspondance;
- Des services à la clientèle de première ligne pour le compte de la Commission;
- La coordination des aspects matériels liés aux audiences;
- Des services de secrétariat durant les audiences ainsi que pour la collecte des éléments de preuve et la préparation des documents ayant trait aux décisions;
- D'autres services administratifs au besoin.

Outre le soutien administratif, le Bureau du commissaire des incendies se charge de la totalité des dépenses et frais d'exploitation de la Commission conformément au Protocole.

Le ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels fournit, sur demande, des services juridiques, des conseils en matière de communication et d'autres services de soutien administratif.

Fondement juridique

La Commission de la sécurité-incendie a été mise sur pied initialement le 1^{er} décembre 1983, en vertu de la *Loi sur les commissaires des incendies*, sous le nom de Commission du code de prévention des incendies. Le fondement juridique de la Commission de la sécurité-incendie (Commission) a été maintenu en vertu de l'article 58 de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie* (LPPI) qui a remplacé la *Loi sur les commissaires des incendies* en 1997.

La Commission est un organisme de la Couronne en vertu de la *Loi sur les organismes de la Couronne*, devant rendre compte au gouvernement de l'Ontario d'une utilisation efficace et efficiente de ressources publiques dans le cadre de son mandat conformément au document en vertu duquel elle est établie. Elle est considérée comme organisme d'arbitrage³ étant donné qu'elle rend des décisions quasi judiciaires en matière d'appels et de demandes. Tous les appels et demandes ont trait à des questions de sécurité-incendie, dont la compétence est établie en vertu de la LPPI ou du Code de prévention des incendies, un règlement de l'Ontario adopté en vertu de la LPPI qui fixe les exigences minimales en matière de sécurité-incendie.

Les audiences de la Commission, dans l'exercice de son mandat, sont régies par la *Loi sur l'exercice des compétences légales*.

³ Annexe A, intitulée *Classification de l'organisme*, de la Directive sur l'établissement et l'obligation de rendre compte des organismes

Mandat

La Commission a pour mandat de :

- dispenser auprès du public des services indépendants et impartiaux de révision des appels et des demandes dûment présentés et qui sont de sa compétence comme le prévoit la LPPI ou le Code de prévention des incendies;
- tenir des audiences comme le prescrit la LPPI;
- se conformer à la procédure établie au moment de rendre publics des faits ayant trait à un appel ou à une demande conformément aux dispositions de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*;
- rendre une décision sur un appel ou une demande en vertu de la LPPI et dans les meilleurs délais après l'audience.

La Commission fonctionne comme un organisme indépendant afin de veiller à ce que toute personne, qui exerce son droit d'interjeter appel ou de présenter une demande, bénéficie des voies de droit régulières prévoyant que la question doit être dûment examinée.

Compétence et pouvoirs de la Commission

Ordre donné par les inspecteurs

La LPPI permet à des représentants désignés de services des incendies (municipaux ou relevant d'un autre ordre) désignés de lutter contre les risques d'incendie en signifiant au propriétaire ou à l'occupant d'un immeuble un ordre le sommant de prendre les mesures nécessaires en vue d'assurer la sécurité-incendie des terrains et des lieux. Une personne lésée par un ordre de cette nature a le droit d'interjeter appel auprès du commissaire des incendies de l'Ontario. La compétence d'entendre tout appel d'une décision de ce dernier relève de la Commission tout comme les décisions qui lui sont déférées. L'article 26 de la LPPI établit la procédure et les pouvoirs à l'égard de l'appel d'un ordre. Certaines dispositions du Code de prévention des incendies, qui prévoient qu'un appel peut être présenté de la même manière qu'un ordre lorsqu'un propriétaire est lésé par une décision rendue par un représentant du service des incendies, élargissent la compétence de la Commission prévue à l'article 26 de la LPPI.

Ordre de fermeture

La LPPI autorise également un représentant du service des incendies à ordonner la fermeture de terrains ou de lieux jusqu'à ce que les mesures correctives ordonnées aient été prises. Une personne lésée par un ordre de cette nature bénéficie des mêmes droits d'appel que dans le cas d'un ordre donné par les inspecteurs. La procédure et les pouvoirs de la Commission, en vertu de l'article 26 de la LPPI, s'appliquent à un appel résultant d'un ordre de fermeture.

Autorisation d'exécuter des travaux

En vertu de l'article 33 de la LPPI, un représentant du service des incendies peut directement présenter à la Commission une demande d'autorisation d'exécuter des travaux lorsqu'un ordre a été donné et lorsque le propriétaire n'est pas disposé à se conformer aux mesures de sécurité-incendie indiquées ou en mesure de le faire. L'article 33 précise les pouvoirs conférés à la Commission à l'égard d'une demande de cette nature.

Ordre de paiement des frais

La LPPI permet à un représentant du Service des incendies de donner un ordre de paiement des frais en guise de mesure de recouvrement des frais engagés pour des travaux effectués dans l'intérêt de la sécurité publique. Une personne lésée par un ordre de paiement des frais peut interjeter appel directement devant la Commission en vertu de l'article 36 de la LPPI.

Les dispositions de la LPPI conférant compétence et pouvoirs à la Commission sont reproduites ci-dessous.

Disposition	Libellé
26. (1)	Appel devant la Commission de la sécurité-incendie Quiconque s'estime lésé par un ordre donné par le commissaire des incendies en vertu du paragraphe 21 (1) ou (2) ou de l'article 25 peut interjeter appel de l'ordre devant la Commission de la sécurité-incendie.
(2)	Délai pour déposer un avis d'appel L'avis d'appel d'un ordre visé au paragraphe (1) est déposé auprès de la Commission de la sécurité-incendie dans les 15 jours de la signification de l'ordre.
(3)	Prorogation de délai La Commission de la sécurité-incendie peut, sur requête d'une personne visée au paragraphe (1), proroger le délai accordé pour interjeter appel d'un ordre si elle est convaincue qu'il existe des motifs apparemment fondés pour faire droit à l'appel et qu'il existe des motifs raisonnables pour demander la prorogation. Elle peut donner les instructions qu'elle estime appropriées par suite de la prorogation.
(5)	Audience tenue par la Commission Si une requête est présentée en vertu du paragraphe (1) ou qu'une question est renvoyée à la Commission de la sécurité-incendie par le commissaire des incendies en vertu de l'alinéa 25 (4) a), la Commission tient une audience après en avoir fixé la date et l'heure.

Disposition	Libellé
26. (6)	Pouvoirs de la Commission La Commission de la sécurité-incendie peut, par ordonnance, confirmer, modifier ou annuler l'ordre du commissaire des incendies, ou rendre toute ordonnance qu'elle juge appropriée.
(8)	Non-suspension de l'ordre La Commission de la sécurité-incendie peut, sur requête présentée par un inspecteur ou le commissaire des incendies avec ou sans préavis, ordonner que la suspension de l'ordre soit levée si elle estime que cette mesure est nécessaire pour la sécurité publique.
33. (1)	Exécution de l'ordre d'un inspecteur par le commissaire des incendies Si un ordre donné en vertu du paragraphe 21 (1) ou (2) ou de l'article 25 ou une ordonnance rendue en vertu de l'article 26 exige qu'une chose soit faite, un inspecteur peut demander, par voie de requête, à la Commission de la sécurité-incendie de rendre une ordonnance l'autorisant à faire faire cette chose.
(2)	Audience Lorsque la Commission de la sécurité-incendie est saisie d'une requête présentée en vertu du paragraphe (1), elle tient une audience après en avoir fixé la date et l'heure.
(3)	Réunion d'audiences Si une requête est présentée en vertu du présent article et qu'il est interjeté appel en vertu de l'article 26 à l'égard du même ordre, la Commission de la sécurité-incendie peut, si elle estime commode de ce faire, réunir les audiences.

Disposition**Libellé****33. (4)****Motifs de la décision**

La Commission de la sécurité-incendie peut autoriser l'inspecteur à faire faire toute chose exigée par un ordre donné en vertu du paragraphe 21 (1) ou (2) ou de l'article 25 ou par une ordonnance rendue en vertu de l'article 26 si :

- a) d'une part, la personne qui est tenue de faire cette chose aux termes de l'ordre ou de l'ordonnance, selon le cas :
 - (i) a refusé de se conformer ou ne se conforme pas à l'ordre ou à l'ordonnance,
 - (ii) de l'avis de la Commission, ne se conformera vraisemblablement pas à l'ordre ou à l'ordonnance promptement,
 - (iii) de l'avis de la Commission, n'exécutera vraisemblablement pas l'ordre ou l'ordonnance d'une façon compétente,
 - (iv) demande l'aide de l'inspecteur pour se conformer à l'ordre ou à l'ordonnance;
- b) d'autre part, la Commission est d'avis que le fait de ne pas faire la chose pourrait présenter un grave danger pour la santé ou la sécurité des personnes ou pour la qualité de l'environnement naturel relativement à tout usage qui peut en être fait.

(5)**Pouvoirs de la Commission**

Outre autoriser un inspecteur à faire faire toute chose exigée par un ordre donné en vertu du paragraphe 21 (1) ou (2) ou de l'article 25 ou par une ordonnance rendue en vertu de l'article 26, la Commission de la sécurité-incendie peut :

- a) soit annuler l'ordre ou l'ordonnance;
- b) soit modifier l'ordre ou l'ordonnance ou donner tout autre ordre ou rendre toute autre ordonnance qui, selon elle, aurait dû l'être en vertu de l'article pertinent, et ordonner à l'inspecteur de faire cette chose conformément à l'ordre ou à l'ordonnance modifié ou à l'autre ordre ou ordonnance.

(6)**Idem**

Si l'ordre modifié ou donné ou l'ordonnance modifiée ou rendue en vertu de l'alinéa (5) b) prévoit l'enlèvement de choses qui peuvent constituer un risque d'incendie, notamment des matières combustibles ou

Disposition

Libellé

explosives, la Commission de la sécurité-incendie peut aussi autoriser l'inspecteur à les éliminer.

36. (1)

Appel devant la Commission de la sécurité-incendie

La personne à qui un ordre de paiement des frais est donné peut, sur avis écrit signifié à la personne qui a donné l'ordre ainsi qu'à la Commission de la sécurité-incendie dans les 15 jours de la signification d'une copie de l'ordre à la personne, demander la tenue d'une audience devant la Commission.

(2)

Augmentation des frais par la Commission

Lors de l'audience que tient la Commission de la sécurité-incendie relativement à un ordre de paiement des frais, le commissaire des incendies, son assistant ou le chef des pompiers peut, après avoir donné un avis raisonnable à toutes les parties, demander à la Commission de modifier l'ordre en ajoutant de nouveaux éléments ou en augmentant les montants qui y sont fixés.

(3)

Questions que la Commission peut étudier à l'audience

Lors de l'audience qu'elle tient relativement à un ordre de paiement des frais, la Commission de la sécurité-incendie n'étudie que la question de savoir si tout ou partie des frais précisés dans l'ordre :

a) soit sont déraisonnables compte tenu de ce qui a été fait;

b) soit ne se rapportent pas à la chose que, selon le cas :

(i) la personne à qui l'ordre de paiement des frais a été donné était tenue de faire aux termes d'un ordre donné en vertu du paragraphe 21 (1) ou (2) ou de l'article 25 ou d'une ordonnance rendue en vertu de l'article 26 ou à la suite de tout appel de cet ordre ou de cette ordonnance;

(ii) le commissaire des incendies, son assistant ou le chef des pompiers était autorisé à faire en vertu de l'article 15.

Bilan de l'année

Nombre de cas

La Commission a examiné au total 19 appels et demandes au cours du présent exercice. Douze de ces causes ont donné lieu à huit audiences et à des décisions rendues par la Commission. Trois des audiences impliquaient des causes multiples. Dans quatre autres affaires, les parties sont arrivées à une solution en recourant à d'autres mécanismes ne nécessitant pas la tenue d'une audience. Les trois autres causes sont encore en instance et feront l'objet d'audiences au cours du prochain exercice. Le Tableau 1 ci-dessous présente un sommaire du nombre de causes des quatre derniers exercices. Le nombre de causes demeure élevé et celles-ci deviennent de plus en plus complexes. Le Tableau 2 présente la liste complète des causes examinées par la Commission en 2010-2011.

Tableau 1 – Nombre de causes au cours des quatre derniers exercices				
	2010-2011	2009-2010	2008-2009	2007-2008
Causes reportées de l'exercice précédent	13	4	4	2
Causes reçues	6	17	11	10
Nombre total de causes de l'exercice	19	21	15	12
Causes réglées	16	8	11	8
Audiences tenues	8	4	7	3

Commission de la sécurité-incendie

Rapport annuel 2010-2011

Tableau 2 – Sommaire des causes de l'exercice 2010-2011

	N° de dossier	Endroit	Type de cause	Lieu	Date de réception (mm-jj-aaaa)	Sujet	Décision
1	2009A001	Région de Niagara	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Maison de retraite	03-04-2009	Extincteurs automatiques, personnel de surveillance et ameublement	Aucune (voir la Note 3)
2	2009A003	Niagara Region	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Maison de soins	03-04-2009	Extincteurs automatiques, personnel de surveillance et ameublement	#163 Ordre annulé
3	2009A005	Waterloo Region	Appel de l'ordre de paiement des frais	Immeuble auparavant commercial utilisé à des fins résidentielles	06-17-2009	Coûts du piquet d'incendie	En instance
4	2009A009	Oxford County	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Immeuble d'habitation	08-28-2009	Signal sonore de l'alarme-incendie inférieur à la norme	#168 Ordre maintenu
5	2009A010	Comté d'Oxford	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Immeuble d'habitation	08-28-2009	Signal sonore de l'alarme-incendie inférieur à la norme	#168 Ordre maintenu
6	2009A012	Comté de Kent	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Appartement en copropriété	10-27-2009	Relèvement du seuil d'audibilité	En instance
7	2009A014	Comté de Simcoe	Appel de l'ordre de paiement des frais	Immeuble commercial	12-09-2009	Coûts du piquet d'incendie et nettoyage	En instance
8	2010A001	District de Thunder Bay	Appel de l'ordre (voir la Note 2)	Immeuble industriel	01-19-2010	Solution de rechange en matière de sécurité-incendie	Aucune (voir la Note 3)
9 10 11	2010A002 2010A003 2010A004	District de Muskoka	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Immeuble résidentiel	02-08-2010	Séparation coupe-feu, système d'alarme et de détection d'incendie, et alimentation en eau	#164 Ordres annulés
12	2010A005	Région de Niagara	Appel de l'ordre de paiement des frais	Immeuble résidentiel	03-10-2010	Coûts du placardage d'urgence	Aucune (voir la Note 3)

Commission de la sécurité-incendie

Rapport annuel 2010-2011

Tableau 2 – Sommaire des causes de l'exercice 2010-2011

	N° de dossier	Endroit	Type de cause	Lieu	Date de réception (mm-jj-aaaa)	Sujet	Décision
13	2010A006	Région de Peel	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Foyer de soins spéciaux	03-09-2010	Personnel supplémentaire et extincteurs automatiques	#165 Ordre annulé
14	2010A007	Région de Niagara	Demande d'autorisation d'effectuer des travaux	Immeuble résidentiel	04/28/2010	Démolition de l'immeuble	Aucune (voir la Note 3)
15	2010A008	Région de Peel	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Bâtiment scolaire	05/12/2010	Surveillance du système d'alarme-incendie	#166 Ordre annulé
16	2010A009	Région de Peel	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Bâtiment scolaire	05/12/2010	Surveillance du système d'alarme-incendie	#166 Ordre modifié
17	2010A010	Comté de Middlesex	Appel de l'ordre (voir la Note 1)	Immeuble résidentiel	05/20/2010	Dispositifs de fermeture automatique, séparation coupe-feu et évacuation	#169 Ordre annulé
18	2010A011	Région de Niagara	Appel de l'ordre de paiement des frais	Immeuble résidentiel	09/01/2010	Coûts pour dépollution environnementale	#171 Ordre maintenu
19	2010A012	Comté de Glengarry	Appel de l'ordre de fermeture (voir la Note 2)	Immeuble résidentiel/usine	09/08/2010	Plan de sécurité-incendie, mesures de protection-incendie inadéquates	#170 Ordre maintenu

Note 1 : Appel de la décision du commissaire des incendies après examen.

Note 2 : Affaire renvoyée à la Commission par le commissaire des incendies.

Note 3 : Le propriétaire s'est conformé à l'ordre.

Appels devant la Cour divisionnaire

Toute partie à une audience devant la Commission peut interjeter appel devant la Cour divisionnaire. Au cours de l'exercice 2010-2011, les causes ci-dessous étaient en instance devant la Cour divisionnaire :

- Pour une deuxième fois en mai 2009, il a été fait appel d'une décision de la Commission, datant de 2001, par le propriétaire. La Cour n'a pas encore rendu de décision.
- Un appel interjeté dans une cause datant de 2008 n'a pas été mis en état par le propriétaire. La Cour a rejeté l'appel et a accordé des dépens à la municipalité.
- Un second appel d'une cause datant de 2008 n'a jamais été mis en état et le dossier a été fermé.
- Un appel d'une cause remontant à 2009 a été réglé. Le propriétaire s'est conformé à l'ordre.
- Deux causes remontant à 2009 impliquant le même propriétaire ont fait l'objet d'un appel par ce dernier. La Cour n'a pas encore rendu de décision.

Pour des renseignements sur les appels interjetés antérieurement à la Cour divisionnaire, veuillez consulter l'annexe B.

Nouveaux membres et employés

Le mandat de Bill Mardimae comme président de la Commission a pris fin le 29 novembre 2010, avec la nomination du nouveau président, Richard Judge qui détient une vaste expérience dans le domaine des services d'incendie. La sélection et la nomination de ce dernier ont eu lieu suivant un processus ouvert et concurrentiel.

Le mandat de James Kieffer, en tant que membre de la Commission, a pris fin le 2 mars 2010. Le poste de M. Kieffer n'a pas encore été pourvu.

La Commission tient à exprimer ses sincères remerciements à M. Mardimae et M. Kieffer pour leurs nombreuses années de services dévoués et leur souhaiter une retraite heureuse et en santé.

Aucun autre changement n'est survenu parmi les membres et les employés au cours du présent exercice financier.

Programmes de formation

Un programme de formation de deux jours pour tous les membres a été offert en janvier 2011. Le contenu du programme incorporait des modules sur les sujets suivants :

- ✓ Code de déontologie pour les membres
- ✓ Compétences de base pour les membres
- ✓ Règles sur les activités politiques
- ✓ Divulcation des actes fautifs
- ✓ Sécurité des dossiers
- ✓ Conflit d'intérêts
- ✓ Politique sur la santé et la sécurité au travail et modifications législatives
- ✓ Politique de prévention de la discrimination et du harcèlement au travail
- ✓ Politique de prévention de la violence en milieu de travail
- ✓ Le « Manual for Ontario Adjudicators » publié par la Society of Ontario Adjudicators and Regulators

Le format employé pour la formation était l'autoapprentissage. Tous les membres ont rempli le matériel de formation avant la fin de l'exercice, et ont retourné les formules de déclaration signées attestant qu'elles étaient complètes.

Un plan d'orientation et de formation ciblé a été élaboré et mis en œuvre pour le président nouvellement nommé durant le dernier semestre de l'exercice, avec la participation active des deux vice-présidents.

Réunions et activités du ministère

Le président et les vice-présidents ont organisé trois séances de travail en vue de concrétiser diverses priorités en matière de présentation de rapports, de formation, de fonctionnement et de responsabilisation pour la Commission, notamment :

- Le rapport annuel de l'exercice 2009-2010 a été terminé et publié (pour être ensuite déposé devant l'Assemblée législative le 13 avril 2011).
- Un protocole d'entente révisé a été préparé et présenté au ministre.
- Un plan d'orientation/de formation a été établi pour le nouveau président.
- Un programme de formation de deux jours a été élaboré pour tous les membres (voir la section précédente de ce rapport pour en savoir plus).
- L'ébauche d'un plan d'activités de trois ans a été rédigée et présentée au ministre.
- Un plan de gestion des dossiers a été finalisé en vue de sa mise en œuvre au cours du prochain exercice.

Diverses activités ciblaient de façon proactive certaines exigences décrites dans la *Loi de 2009 sur la responsabilisation et la gouvernance des tribunaux décisionnels et les nominations à ces tribunaux* en prévision de sa proclamation imminente.

Accessibilité du service à la clientèle

La Commission a adopté un certain nombre de mesures en matière de service à la clientèle afin de se conformer au Règlement de l'Ontario 429/07, intitulé *Normes d'accessibilité pour les services à la clientèle*, qui est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2010, notamment les services suivants :

- Formation en vue de sensibiliser tous les membres à la prestation de services aux personnes handicapées;
- Une politique sur la prestation de services aux personnes handicapées;
- Annonce aux clients de l'accessibilité des services;
- Processus de rétroaction sur l'accessibilité du service à la clientèle.

Budget et dépenses

La Commission est financée à même le Trésor conformément à une autorisation de l'Assemblée législative. Toutefois, la Commission n'est pas financièrement indépendante et n'a pas de budget complètement distinct. Tous les coûts d'exploitation de la Commission, y compris les frais liés à la tenue d'audiences, les allocations quotidiennes remises aux membres, les frais de déplacement ainsi que les autres menues dépenses sont couverts par l'enveloppe budgétaire annuelle du Bureau du commissaire des incendies du ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels.

La formation des membres est assurée selon les besoins et est également couverte par l'enveloppe budgétaire annuelle du Bureau du commissaire des incendies.

Même si les prévisions budgétaires sont établies en fonction de la tendance passée, la Commission n'a aucun contrôle sur le volume de causes à examiner au cours d'un exercice. Les coûts liés à la tenue d'audience sont également assujettis à des facteurs externes qui échappent au contrôle de la Commission, tels que la complexité de certaines causes auxquelles il faut consacrer plus de temps pour arriver à une solution.

Les tableaux 3 et 4 ci-après présentent les dépenses réelles de l'exercice 2010-2011 ainsi que des trois exercices précédents.

Tableau 3 – Dépenses réelles de l'exercice 2010-2011 (\$)	
Location de salles de réunion ⁴	2 710
Frais de déplacement ⁵	2 174
Allocations quotidiennes ⁶	24 105
Sténographe judiciaire	2 700
Frais d'exploitation divers ⁷	2 487
Formation et perfectionnement :	
✓ allocations quotidiennes	12 143
✓ frais d'inscription au cours	529
Dépenses du coordonnateur	196
Total :	47 044
Dépenses reportées au prochain exercice ⁸	3 234

⁴ Les dépenses totales réelles dans cette catégorie s'élevaient à 2 960 \$ avec un rajustement de crédit de 250 \$.

⁵ Cette somme comprend une somme de 143 \$ pour un déplacement dans le cadre d'une formation.

⁶ Ces coûts comprennent des allocations journalières pour des réunions d'affaires et un programme d'orientation pour le nouveau président. Les coûts d'exploitation réels dans cette catégorie étaient de 24 503 \$, avec un recouvrement des coûts de 398 \$ appliqué à ce montant pour corriger une erreur survenue au cours de l'exercice précédent.

⁷ Ces coûts comprennent la traduction du rapport annuel, des manuels de formation pour les membres et du matériel relié au programme

⁸ Coûts reportés en raison de la facturation tardive.

Commission de la sécurité-incendie

Rapport annuel 2010-2011

Tableau 4 – Dépenses réelles des trois exercices précédents (\$)			
	2009-2010	2008-2009	2007-2008
Location de salles de réunion	2 218	2 506	1 364
Frais de déplacement	892	852	673
Allocations quotidiennes	12 467	13 683	5 710
Sténographe judiciaire	1 750	2 000	1 000
Frais d'exploitation divers	185	97	594
Formation et perfectionnement	6 783	0	0
Total :	24 295	19 138	9 341

Annexe A

Biographies des membres

Richard Judge – président

Richard Judge a travaillé pour le service des pompiers de Niagara Falls pendant plus de 17 ans au service d'extinction des incendies, et 12 ans au service de prévention des incendies, dont les 8 dernières en tant que directeur du service. Depuis sa retraite en 2000, M. Judge a eu de nombreuses occasions d'offrir ses services d'expert-conseil en sécurité-incendie dans le Sud de l'Ontario. Il a été un membre actif d'associations de pompiers professionnels aux échelons municipal, provincial et fédéral. En 1991, il a été honoré par l'Ontario Professional Fire Fighters Association comme premier récipiendaire du prix Ed Hothersall.

Tammy O'Neill – vice-présidente

M^{me} O'Neill est présidente de T. O'Neill Property Management, société où elle chargée de la coordination de la mise en œuvre de la législation sur la rétroinstallation. Elle est une agente de l'Urban Development Institute (UDI) et elle possède une vaste expérience du secteur de la gestion immobilière ayant trait aux immeubles résidentiels, en copropriété et commerciaux.

David Sefton – vice-président

M. Sefton, un représentant de l'UDI, est directeur et gestionnaire de bureau d'Interblocks Limited et il possède une vaste expérience de la conception, construction, mise en valeur et maintenance d'immeubles commerciaux, industriels et résidentiels. Il est un des membres fondateurs de la Commission d'évaluation des matériaux de construction.

Alan Speed

M. Speed possède une vaste expérience des services d'incendie et a notamment occupé pendant sept ans le poste de chef des pompiers de la Ville fusionnée de Toronto. Il a également été coprésident du Conseil public du commissaire des incendies sur la sécurité-incendie de l'Ontario et président de la Home Fire Sprinkler Coalition de l'Ontario pendant de nombreuses années, et a reçu en 1997 le prix du chef des pompiers de l'année.

Daniel Woods

M. Woods est directeur du génie à Extendicare (Canada) inc., société qui possède et gère des établissements de soins prolongés et des résidences-services. Il possède de vastes connaissances et compétences concernant le Code du bâtiment et le Code de prévention des incendies.

David Hopper

M. Hopper est ingénieur, directeur et gestionnaire de bureau chez Angus Environmental Limited, et est chargé de la gestion des activités de la société ayant trait à l'évaluation de la qualité de l'air, la vérification environnementale, la délivrance de permis et la conformité réglementaire. Les domaines de compétences de M. Hopper comprennent l'analyse des risques et de l'exploitabilité, l'analyse des possibilités d'accidents des usines de produits chimiques, la décontamination de bâtiments et la qualité de l'air à l'intérieur.

Don McLean

M. McLean possède une vaste expérience des services d'incendie et a notamment occupé pendant huit ans le poste de chef des pompiers de la ville de Sudbury. Il a également été un directeur de l'Association des chefs des pompiers de l'Ontario pendant sept ans, et il a reçu en 1996 un prix d'excellence en matière de sécurité-incendie en Ontario du Commissaire des incendies de l'Ontario.

Doug Ritcey

M. Ritcey est un directeur de la société Kodiak Environmental Limited d'Oakville. Il a également été un administrateur d'une société minière cotée en bourse, inscrite à la Bourse de Toronto. Il possède de l'expérience à l'égard d'une vaste gamme de contaminants résultant d'activités industrielles, commerciales et résidentielles tant à la fois en milieu urbain qu'en des lieux éloignés du Nord de l'Ontario.

Isaac Lallouz

M. Lallouz est ingénieur et possède une vaste expérience en génie de la prévention des sinistres. Pendant 23 ans, il a occupé le poste de directeur du service d'ingénierie à la société Canadian Industrial Risks Insurers, où il était responsable des activités d'ingénierie et de prévention des sinistres au Canada. M. Lallouz a également travaillé au service de la Commission pendant quelques années à titre de vice-président de 1999 à 2000.

John Galt

M. Galt est président de la Canadian Automatic Sprinkler Association depuis 1990. Il est aussi président du comité consultatif provincial de l'Ontario sur les extincteurs automatiques et membre du Conseil public du commissaire des incendies sur la sécurité-incendie.

Lynn Johansson

M^{me} Johansson est administratrice chez E2 Management Corporation, une société d'experts-conseil en gestion environnementale. Elle possède également de l'expérience en médiation et en résolution de conflits dans le domaine environnemental.

Marc Trudell

M. Trudell est ingénieur et il possède de l'expérience qu'il perfectionne en conception, conception technique et gestion de projets environnementaux. Il est actuellement président de Sendex Environmental Corporation.

Paul Quiterio

M. Quiterio est directeur de sa société d'architecture à Toronto depuis 1991. Celle-ci exécute des projets liés aux applications du Code du bâtiment et du Code de prévention des incendies, ainsi qu'à l'étude de la sécurité des personnes dans des projets touchant des hôpitaux, des universités et de grands complexes de bureaux commerciaux et gouvernementaux. M. Quiterio est un expert en conception et en gestion de projet.

Steve Weinrieb

M. Weinrieb, un représentant d'UDI, est gestionnaire immobilier chez Park Property Management Inc. depuis plus de vingt ans où il est responsable des plans de sécurité-incendie et de la formation en sécurité-incendie du personnel des immeubles. Il a siégé à divers comités du Code de prévention des incendies du Bureau du commissaire des incendies tels que ceux sur la rétroinstallation, l'audibilité des alarmes incendies et la signalisation dans les cages d'escaliers.

Susan Smith

M^{me} Smith est architecte à son propre compte et elle possède une vaste expérience à l'égard de divers projets commerciaux, industriels et résidentiels. Elle est membre de l'Institut royal d'architecture du Canada et de l'Ontario Association of Architects.

Winston Chin

M. Chin est vice-président d'Energy and Property Services, Liberty International Canada. Il est ingénieur et il possède des connaissances et une expérience très étendues sur la mise en œuvre d'analyses des risques et la prévention des sinistres dans le secteur de l'énergie.

Annexe B**Tableau des appels devant la Cour divisionnaire**

Le tableau suivant présente les causes en appel devant la Cour divisionnaire depuis 2001 qui ont été réglées.

	N° de dossier	Endroit	Date (mm-jj-aaaa)	Décision
1	2001A003	Windsor	10-11-2002	La Cour a modifié une décision de la Commission en supprimant une des exigences de l'ordre initial. La décision de la Cour faisait écho à une ordonnance sur consentement des parties
2	2001A006	Hamilton	09-27-2004	La Cour a ordonné à la Commission de tenir une nouvelle audience et de réévaluer la décision.
3	2004A007	Oshawa	09-14-2006	La Cour a infirmé la décision de la Commission en faveur du service des incendies. La décision de la Cour a rétabli l'ordre initialement donné par le service des incendies.
4	2006RA001	Kitchener	09-29-2006	La Cour a cassé une décision de la Commission dans une affaire ayant trait à la demande d'autorisation d'exécuter des travaux d'un service des incendies. La décision de la Cour faisait écho à une ordonnance sur consentement des parties et statuait en faveur du propriétaire. La Commission a payé des dépens de 4 770 \$.
5	2008A004 2008RA004	Niagara Falls	11-16-2010	Le propriétaire n'a pas mis l'appel en état. La Cour a rejeté l'appel et a accordé des dépens de 7 500 \$ à la municipalité.